

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19www.provinz.bz.it/astat
astat@provinz.bz.it**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19www.provincia.bz.it/astat
astat@provincia.bz.it

Entwicklung des Tourismus - Sommerhalbjahr 2007

September und Oktober 2007: Übernachtungen nehmen zu

Im September 2007 wurde gegenüber demselben Monat des Vorjahres ein Wachstum der Übernachtungen von 2,6% registriert. Im Oktober 2007 gab es einen Anstieg der Übernachtungen von 0,7%. Das ergeben die Daten zum Tourismus, die das Landesinstitut für Statistik (ASTAT) von den Tourismusvereinen erhalten und ausgewertet hat. Die Daten von Oktober sind derzeit noch vorläufig und erreichen einen Deckungsgrad von 89,3%.

Andamento turistico - Stagione estiva 2007

Settembre e ottobre: presenze in crescita

Settembre 2007, rispetto allo stesso mese dell'anno precedente, ha fatto registrare una crescita di presenze del 2,6%, mentre in ottobre 2007 l'aumento è stato dello 0,7%. Questo è quanto risulta dai dati segnalati dalle associazioni turistiche ed elaborati dall'Istituto provinciale di Statistica (ASTAT). I dati di ottobre sono da ritenersi provvisori in quanto raggiungono un grado di copertura pari all'89,3%.

Sommerhalbjahr 2007: Boom der Touristen aus den Benelux-Ländern

Im Sommerhalbjahr 2007 (Mai 2007 bis Oktober 2007) wurde gegenüber dem Sommerhalbjahr 2006 ein Anstieg von 4,2% bei den Ankünften und von 3,2% bei den Übernachtungen verzeichnet. Mit rund 16,6 Millionen Übernachtungen näherte sich diese Sommersaison dem Spitzenwert von 1995 (fast 17 Millionen), konnte diesen Rekord aber noch nicht brechen.

Aus der Analyse der Daten nach Herkunftsland der Gäste wird ersichtlich, dass der Anstieg alle Länder betrifft. Besonders stark ist das Wachstum der Benelux-Länder, mit einem Plus von ganzen 17,3%. Die Übernachtungen der zwei Hauptmärkte Italien und Deutschland (sie verbuchten zusammen 85,5% aller Sommernächte) fallen mit +4,7% bzw. +1,3% gegenüber dem Sommer 2006 ebenfalls stark ins Gewicht.

Stagione estiva 2007: boom di turisti dai paesi del Benelux

Nella stagione estiva 2007 (da maggio 2007 a ottobre 2007) si è registrata una crescita del 4,2% sugli arrivi e del 3,2% sulle presenze rispetto all'estate 2006. Con circa 16,6 milioni di presenze la stagione estiva si è avvicinata al valore massimo registrato nell'estate del 1995 (quasi 17 milioni), ma il record non è stato ancora superato.

Dall'analisi dei dati per paese di provenienza dei turisti emerge che la crescita ha riguardato tutti i paesi. Particolarmente evidente l'exploit dei paesi del Benelux, con un +17,3%. Anche le presenze provenienti dai due principali mercati, l'Italia e la Germania (assieme rappresentano l'85,5% delle presenze estive), hanno segnalato un ragguardevole incremento, pari rispettivamente al 4,7% e all'1,3% rispetto all'estate 2006.

Tab. 1

Ankünfte und Übernachtungen nach Herkunftsland (a) - Sommerhalbjahr 2007**Arrivi e presenze per nazione di provenienza (a) - Stagione estiva 2007**

HERKUNFTSLAND	Ankünfte / Arrivi		Übernachtungen / Presenze		%	NAZIONE DI PROVENIENZA
	Werte in Tausend Valori in 1.000	% Veränderung gegenüber 2006 Variazione % rispetto 2006	Werte in Tausend Valori in 1.000	% Veränderung gegenüber 2006 Variazione % rispetto 2006		
Italien	1.023,4	5,4	5.823,4	4,7	35,1	Italia
Deutschland	1.486,0	2,7	8.367,7	1,3	50,4	Germania
Österreich	150,3	2,0	499,5	3,0	3,0	Austria
Schweiz	162,1	2,1	768,3	2,6	4,6	Svizzera
Benelux	90,3	15,9	511,3	17,3	3,1	Benelux
Andere Länder	150,8	10,6	622,2	7,0	3,7	Altri Paesi
Insgesamt	3.063,0	4,2	16.592,3	3,2	100,0	Totale

(a) Vorläufige Daten
Dati provvisori

Tourismusjahr 2006/07: 27 Millionen Übernachtungen

Das Tourismusjahr 2006/07 (November 2006 bis Oktober 2007) endete gegenüber dem Tourismusjahr 2005/06 mit einem Plus von 4,5% bei den Ankünften und von 3,2% bei den Übernachtungen. Sowohl die Sommersaison (+3,2% der Übernachtungen) als auch die Wintersaison (+3,3%) verzeichneten gegenüber den entsprechenden Zeiträumen des Vorjahres positive Entwicklungen.

Aus der Zeitreihe geht hervor, dass die Ankünfte und Übernachtungen im Tourismusjahr 2006/07 die besten aller Zeiten waren. Erstmals wurde in dieser Periode die Schwelle von 27 Millionen Übernachtungen überschritten.

Die Untersuchung der Daten nach Tourismusverbänden zeigt in allen Teilen des Landes positive Veränderungen sowohl bei den Ankünften als auch bei den Übernachtungen. Die besten Ergebnisse wurden in den Tourismusverbänden Crontour, Seiser Alm-Schlerengebiet und Hochpustertal verzeichnet (Übernachtungsplus von jeweils mehr als 5%).

Im Nachbarland Tirol schloss das Tourismusjahr 2006/07 mit einem Plus von 0,6% bei den Ankünften und einem Minus von 0,4% bei den Übernachtungen wesentlich schlechter ab als in Südtirol. Beeinflusst wurde dieses Ergebnis von positiven Entwicklungen der Sommersaison (+4,7% bei den Ankünften und +3,2% bei den Übernachtungen) aber rückläufigen Zahlen in der Wintersaison (-2,7% bei den Ankünften und -2,8% bei den Übernachtungen).

Anno turistico 2006/07: 27 milioni di presenze

L'anno turistico 2006/07 (da novembre 2006 a ottobre 2007) si è chiuso con una crescita del 4,5% negli arrivi e del 3,2% nelle presenze rispetto all'anno turistico 2005/06. Sia la stagione estiva (+3,2% presenze) che quella invernale (+3,3% presenze) hanno registrato sviluppi positivi rispetto agli stessi periodi dell'anno precedente.

Dalla serie storica emerge che sia gli arrivi sia le presenze dell'anno turistico 2006/07 hanno raggiunto rispettivamente i valori massimi. Le presenze hanno superato per la prima volta la soglia di 27 milioni.

L'analisi dei dati in base ai consorzi turistici indica che in tutto il territorio provinciale si sono registrate variazioni positive sia negli arrivi che nelle presenze. I risultati migliori sono stati rilevati dai consorzi turistici Crontour, Alpe di Siusi-Altipiano dello Sciliar e Alta Val Pusteria (in tutti e tre i casi aumento delle presenze superiore al 5%).

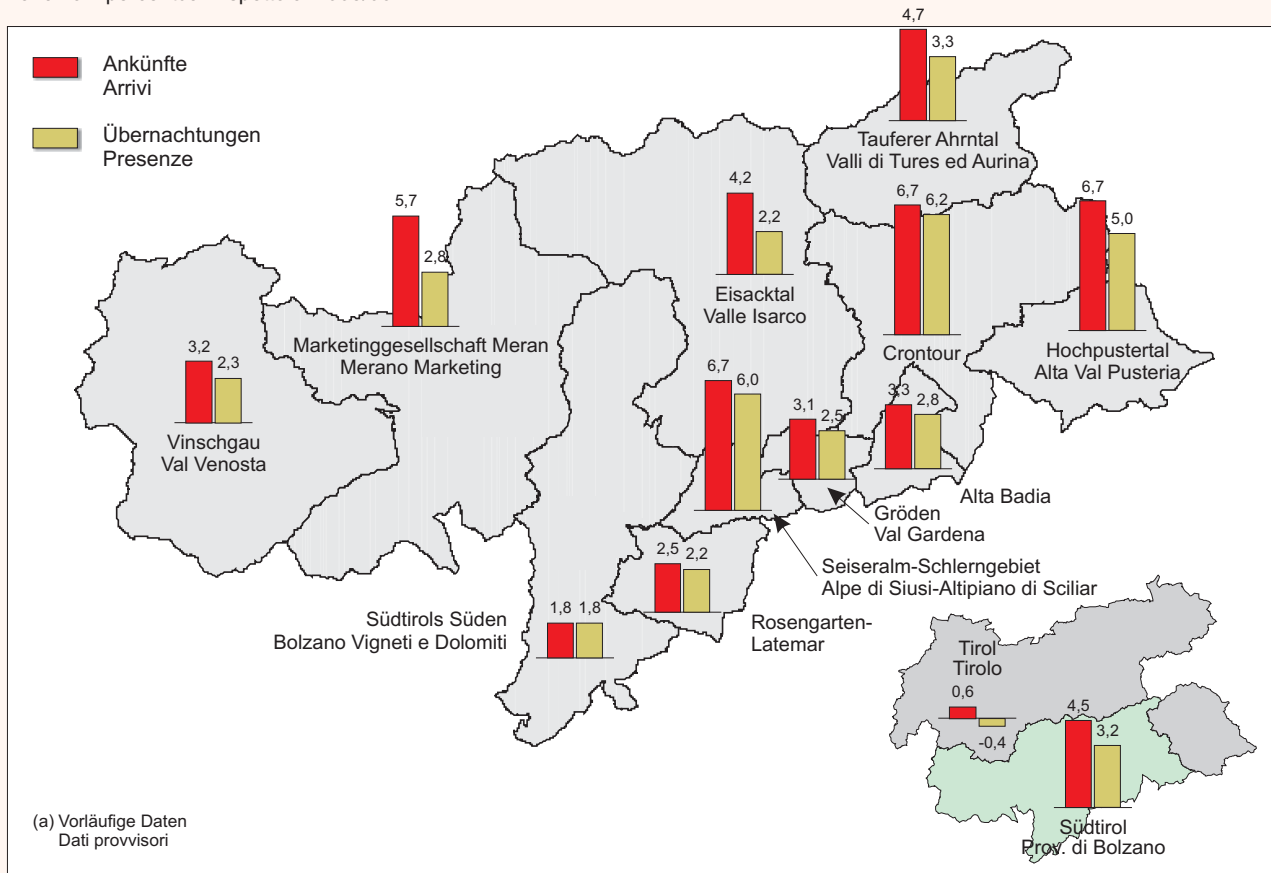
Nel Land Tirolo, l'anno turistico 2006/07 si è concluso con un +0,6% negli arrivi e un -0,4% nelle presenze, risultati sostanzialmente peggiori rispetto a quelli altoatesini. Queste variazioni sono state influenzate dallo sviluppo positivo della stagione estiva (+4,7% sugli arrivi e +3,2% sulle presenze) e dai dati negativi della stagione invernale (-2,7% degli arrivi e -2,8% delle presenze).

Ankünfte und Übernachtungen nach Tourismusverbänden (a) - Tourismusjahr 2006/07

Prozentuelle Veränderungen gegenüber 2005/06

Arrivi e presenze per consorzio turistico (a) - Anno turistico 2006/07

Variazioni percentuali rispetto al 2005/06



© astat 2007 - sr



Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:
Doris Parschalk, Tel. 0471 418456

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a:
Doris Parschalk, tel. 0471 418456

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).